



**Financial support  
the Hashemite kingdom of  
Jordan  
Ministry of Finance  
Income and Sales Tax  
Department**



**Before the end of 2012 the Jordanian government was committed to selling all types of hydrocarbons to the Jordanian citizen at a fixed price according to international oil prices. Subsidizing these prices cost the Treasury about 800 million Jordanian dinars, i.e., 1.2 million USD as support to keep prices unchanged.**

**In light of this this wasteful spending, the government has decided to sell hydrocarbons at their real International prices and give support to the citizens who are negatively impacted by the decision to sell hydrocarbons at their real prices**



**ad-hoc committees were entrusted with studying the impact of this decision on Jordanian households and the financial impact on each income category in accordance with oil prices taking into account the prices of oil at the end of 2012.**

**A decision was reached to provide households whose annual income does not exceed 10 000 dinars with direct financial support capped at 70 dinars for each member and for a maximum of 6 members. The amount of the support must not exceed 420 Dinars per household.**

**This support is paid to the resident head of the household in three installments.**



**In light of the actual practice of granting financial aid to the beneficiaries in 2013-2014 and the revision of the data and information relating to these, there was a need to include new determinants to pay the aid. This includes direct cash payments to the families whose members' total income is below 10000 dinars and who do not own more than three cars nor do they have financial and property assets worth more than 250 thousand Dinars, besides other determinants related to expenditure.**



The Income and Sales Tax Department has a database on all those who are required to pay the income tax and the general taxes on sales. The Department can also obtain information on all public servants, social security affiliates, the civil, military and social security retired persons as well the beneficiaries from the national aid. A consolidated database has been built based on interconnecting the financial information of a household so that the income from all sources for all the members of the household is displayed as a unified income. The Department can also obtain online information from the Land and Survey Department, the Vehicle and Drivers Licensing Department, Borders & Residence Department, the Ministry of Interior, the Water and Electricity Companies as well as information about whether the household has a housekeeper for non-humanitarian purposes.



## How to apply online

- a special website has been set up for monetary aid. The website is intended to serve for completing a form to obtain this aid by the heads of the households. This form has been linked with the civil status register. The citizen enters the accurate national identification number of the head of the household and his civil register number to display the four part name of the head of the household.
- The head of the household completes the columns in the form which include information on the address, the electricity meter, the water meter, disclosure of financial information, information about all the household members on income, real estate property, cars and vehicles and household expenditure data. The application is made only once.



التاريخ

2014/8/5

وزارة المالية  
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات

برنامج توجيه الدعم لمستحقيه

### برنامج توجيه الدعم النقدي لمستحقيه

ملاحظات :-

تعريف الأسرة :- الأسرة هي عبارة عن فرد أو عدد من الأفراد في دفتر العائلة الواحد ولهم قيد مدني واحد

### لأسرة المستحقة للدعم

لأسرة التي يقل مجموع دخل أفرادها خلال عام 2013 عن عشرة آلاف دينار ولا يمتلك أفرادها أكثر من (3) مركبات ولا يمتلك أفرادها ثروة صافية حسب القيمة التخمينية للأراضي والعقارات وحصص وأسهم في الشركات بالإضافة إلى أرصدة بنكية تزيد قيمتها عن (250) ألف دينار

يتم صرف الدعم باسم رب الأسرة المقيم

تعينة النموذج :- (يتم تعينة النموذج بشكل واضح وصحيح من قبل رب الأسرة نفسه فقط) وإن تعينة هذا الطلب يتيح للأسرة إمكانية الاستفادة من الدعم النقدي بدل تحرير أسعار المحروقات إذا انطبقت عليها الشروط

صحة المعلومات :- إن صحة المعلومات الواردة في هذا النموذج شرط أساسي لاستحقاق الدعم وصرفه بإسم رب الأسرة المقيم في المملكة علماً بأنه سيتم زيارة أسرة طالب الدعم من قبل باحثين مختصين في أي وقت خلال هذا العام للتأكد من وضع الأسرة لمعيشي ومن صحة المعلومات المدونة واستحقاق الأسرة للدعم وسيتم إعداد تقرير تفصيلي حول ذلك

عنوان الأسرة :- ضرورة القيام بتدوين عنوان سكن الأسرة بشكل واضح ودقيق لتمكين الموظفين المختصين من زيارة الأسرة .تدقيق بياناتها والمعلومات المتعلقة بها .... إن عدم تدوين العنوان الصحيح سيحرم الأسرة من استحقاق الدعم

تعينة النموذج تتم من قبل رب الأسرة نفسه

6	أي نوع آخر من المركبات وقيمتها التخمينية.
7	العائلي التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
8	التلفق التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
9	المخزّن التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
10	مساحة الأراضي الفارغة التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
11	هبة الرصيد في البنك.

## بيانات نفقات الأسرة

معدل الإنفاق الشهري للأسرة على المياه	معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الكهرباء
معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الهاتف الخليوي	معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الهاتف الخليوي
معدل الإنفاق الشهري للأسرة على التعليم الخاص/ مدارس	معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الانترنت
معدل الإنفاق الشهري للأسرة على التعليم الحكومي / جامعات	دل الإنفاق الشهري للأسرة على التعليم الخاص/ معات

لا يوجد في الأسرة خالمة جنسية  نعم  لا  الراتب السنوي للخاتمة

إذا كنت ترغب بتحويل الدعم لشخص آخر يرجى تحديد السبب الذي يمنع رب الأسرة من الاستلام

لا أراغب بتحويله  خارج الأردن  المرض  كبير السن  السجن  طفل قاصر /مبتني  أخرى  اسم الشخص الذنبل  ورقمه الوطني

بتم احضار وثيقة الالتهب الدائرية

## بيانات الزوجة الثانية

## بيانات الزوجة الثالثة

## بيانات الزوجة الرابعة

رقم الهوية الشخصية لرب الأسرة

F4 FC9

الرجاء ادخال الرموز الظاهرة في الصورة

في حال وجود أي استفسار يرجى إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني: [istd@istd.gov.jo](mailto:istd@istd.gov.jo) او الاتصال على الرقم 4624577

Powered by : ISTD & NITC

رقم التسجيل  
( )

تاريخ تقديم الطلب  
2014/8/5



وزارة المالية  
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات

برنامج توجيه الدعم لمستحقيه

## المعلومات العامة

رقم القيد المدني

رقم الوطني

اسم رب الأسرة -- حسب دفتر العائلة

اسم الأب  اسم الجد  اسم العائلة

المستوى التعليمي لرب الأسرة ((

احصل على الدكتوراه  حاصل على الماجستير  حاصل على الدكتوراه العالي  حاصل على بكالوريوس  حاصل على الثانوية العامة  لم ينهي الدراسة الثانوية  (عمل رب الأسرة الرئيسي))  موظف قطاع عام  موظف قطاع خاص  موظف هيئات دولية  متقاعد  خارج الأردن  صاحب مهنة خاصة  لا يعمل

## بيانات السكن

المحافظة  المدينة  الحي  الشارع

رقم العمارة  رقم الطابق  رقم الشقة  أقرب مكان معروف لمكان السكن

الهاتف الأرضي  الهاتف النقال  صاب  الرمز البريدي

السكن  ملك  إيجار  المساحة  القيمة الإيجارية

رقم عداد الكهرباء  رقم المشترك  -المياه

حال وجود أكثر من زوجة يرجى تعبئة البيانات الخاصة بكل زوجة بالتنسيق لتفاصيل السكن في نهاية النموذج .

المبلغ	دينار أردني
تصنيف الدخل السنوي للأسرة	
(في أي بند أتناه يتم جمع جميع الدخل المتحققة لجميع أفراد الأسرة في نفس دفتر العائلة)	
1 الدخل السنوي من الرواتب (شاملا لجميع العلاوات والبدلات)	
2 الدخل السنوي من التجارة	
3 الدخل السنوي من المهنة أو الحرفة	
4 الدخل السنوي من الزراعة والموالي والدواجن	
5 الدخل السنوي من الإيجارات	
6 الدخل السنوي من شركات التضامن والوصية	
7 الدخل السنوي من التقاعد المدني / التقاعد العسكري / تقاعد الضمان الاجتماعي تقاعد البلديات / تقاعد النقابات / تقاعد أمارة عمان الكبرى / التقاعد من خارج المملكة	
8 الدخل السنوي من الشركات	
9 الدخل السنوي من الإنشاءات والتعهدات	
10 الدخل السنوي من الأسهم والسندات	
1 الدخل السنوي من الهيئات الدولية	
1 الدخل السنوي من الإعانات والهبات أو الزكاة (إعز المعونة الوطنية))	
1 الدخل السنوي من خارج المملكة	
1 الدخل السنوي من فوائد المعونات	
1 الدخل السنوي من أي مصادر أخرى	

المبلغ	المساحة/م2	العدد	ملكيات وحيازات الأسرة كما في 2013/12/31
1			الشركات الخصوصية (صالون) وقيمتها التخمينية.
2			الشركات الخصوصية (فل مشترك أو شجن) وقيمتها التخمينية
3			الشركات العمومية وقيمتها التخمينية.
4			الألات الإنشائية وقيمتها التخمينية.
5			الشركات الشجن (المنظرة والمطورة) وقيمتها التخمينية.



## **How to apply in paper format**

An application form in paper format has been designed for those who cannot apply for aid online. The form contains the four-part name of the applicant, his national identification number, hid civil register number, as annexed. The applicant can visit any post office, the offices of the Ministry of Finance, the Income and Sales offices anywhere in the Kingdom to manually fill in the application form devoted to that end. The official concerned would then check the accuracy of the information entered. The application is free of charge.



وزارة المالية  
نموذج طلب الحصول على دعم المحروقات  
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات  
مديرية / مركز خدمات

رقم التسلسل  
( )  
تاريخ تقديم الطلب  
٢٠١٤ / /

العدد	المساحة	المبلغ / دينار أردني
1		ملكيات وحيازات الأسرة كما في ٢٠١٣/١٢/٣١
2		المركبات الخصوصية (صالون) وقيمتها التخمينية.
3		المركبات الخصوصية (فقل مشترك أو شحن) وقيمتها التخمينية.
4		المركبات العمومية وقيمتها التخمينية.
5		الالات الإنسانية وقيمتها التخمينية.
6		مركبات الشحن (القاطرة والمقطورة) وقيمتها التخمينية.
7		أي نوع آخر من المركبات وقيمتها التخمينية.
8		المبني التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
9		الشقق التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
10		المخازن التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
11		مساحة الأراضي الفارغة التي تملكها الأسرة وقيمتها التخمينية.
		قيمة الرصيد في البنك.

### بيانات نفقات الأسرة

معدل الإنفاق الشهري لأسرة على الكهرباء ..... معدل الإنفاق الشهري للأسرة على المياه .....  
معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الهاتف الخليوي ..... معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الهاتف الأرضي .....  
معدل الإنفاق الشهري للأسرة على الانترنت ..... معدل الإنفاق الشهري للأسرة على التعليم الخاص/ مدارس .....  
معدل الإنفاق الشهري للأسرة على التعليم الخاص/ جامعات ..... معدل الإنفاق الشهري للأسرة على التعليم الحكومي / جامعات .....

هل يوجد لدى الأسرة خادمة أجنبية  نعم  لا  الراتب السنوي للخادمة .....

إذا كنت ترغب بتحويل الدعم لشخص آخر يرجى تحديد السبب الذي يمنع رب الأسرة من الاستلام.

خارج الأردن  المرض  كبر السن  السجن  طفل قاصر/ متبنى  أخرى .

اسم الشخص البديل ..... رقمه الوطني ..... يتم احضار وثيقة الإثبات عند الاستلام.

### بيانات السكن للزوجة الثانية

المحافظة ..... المدينة ..... الحي ..... الشارع ..... رقم العمارة ..... رقم الطابق .....  
رقم الشقة ..... أقرب مكان معروف لمكان السكن ..... الهاتف الأرضي ..... الهاتف الثقل .....  
ص.ب ..... الرمز البريدي ..... / السكن  ملك  إيجار / المساحة ..... القيمة الإيجارية .....  
رقم اشتراك عداد الكهرباء ..... رقم اشتراك عداد المياه .....

### بيانات السكن للزوجة الثالثة

المحافظة ..... المدينة ..... الحي ..... الشارع ..... رقم العمارة ..... رقم الطابق .....  
رقم الشقة ..... أقرب مكان معروف لمكان السكن ..... الهاتف الأرضي ..... الهاتف الثقل .....  
ص.ب ..... الرمز البريدي ..... / السكن  ملك  إيجار / المساحة ..... القيمة الإيجارية .....  
رقم اشتراك عداد الكهرباء ..... رقم اشتراك عداد المياه .....

### بيانات السكن للزوجة الرابعة

المحافظة ..... المدينة ..... الحي ..... الشارع ..... رقم العمارة ..... رقم الطابق .....  
رقم الشقة ..... أقرب مكان معروف لمكان السكن ..... الهاتف الأرضي ..... الهاتف الثقل .....  
ص.ب ..... الرمز البريدي ..... / السكن  ملك  إيجار / المساحة ..... القيمة الإيجارية .....  
رقم اشتراك عداد الكهرباء ..... رقم اشتراك عداد المياه .....

.....

رقم التسلسل	اسم مقدم الطلب من أربعة مقاطع	التاريخ	التوقيع
		٢٠١٤ / /	

اسم الموظف مستلم الطلب ..... التوقيع .....

### المعلومات العامة

الرقم الوطني	رقم القيد المدني /	اسم رب الأسرة (حسب دفتر العائلة) .	اسم الأب	اسم الجد	اسم العائلة

((المستوى التعليمي لرب الأسرة)) لم يبنه الدراسة الثانوية العامة  حاصل على الثانوية العامة  حاصل على البكالوريوس  حاصل على الدبلوم العالي   
 حاصل على الماجستير  حاصل على الدكتوراه .

((عمل رب الأسرة الرئيسي))  موظف قطاع عام  موظف قطاع خاص  موظف هيئات دولية  متقاعد  خارج الأردن  صاحب مهنة خاصة  لا يعمل .

### بيانات السكن

المحافظة ..... المدينة ..... الحي ..... الشارع ..... رقم العمارة ..... رقم الطابق .....  
رقم الشقة ..... أقرب مكان معروف لمكان السكن ..... الهاتف الأرضي ..... الهاتف الثقل .....  
ص.ب ..... الرمز البريدي ..... السكن  ملك  إيجار / المساحة ..... القيمة الإيجارية .....  
رقم اشتراك عداد الكهرباء ..... رقم اشتراك عداد المياه .....  
في حال وجود أكثر من زوجة يرجى تعبئة البيانات الخاصة بكل زوجة بالنسبة لتفاصيل السكن في نهاية النموذج .

بيانات الدخل السنوي للأسرة	المبلغ
( في أي بند أناه يتم جمع جميع الدخل المتحققة لجميع أفراد الأسرة في نفس دفتر العائلة)	دينار أردني
1 الدخل السنوي من الرواتب (شاملا لجميع العلاوات والبدلات) .	
2 الدخل السنوي من التجارة .	
3 الدخل السنوي من المهنة أو الحرفة .	
4 الدخل السنوي من الزراعة والمواشي والدواجن .	
5 الدخل السنوي من الإيجارات .	
6 الدخل السنوي من شركات التضامن والتوصية .	
7 الدخل السنوي من التقاعد المدني / التقاعد العسكري / تقاعد الضمان الاجتماعي / تقاعد البلديات / تقاعد النقابات / تقاعد أمية عمان الكبرى / التقاعد من خارج المملكة .	
8 الدخل السنوي من المركبات .	
9 الدخل السنوي من الإشاءات والتعهدات .	
10 الدخل السنوي من الأسهم والسندات .	
11 الدخل السنوي من الهيئات الدولية .	
12 الدخل السنوي من الإعانات والهبات أو الزكاة (( غير المعونة الوطنية )) .	
13 الدخل السنوي من خارج المملكة .	
14 الدخل السنوي من الفوائد والصوات .	
15 الدخل السنوي من أي مصادر أخرى .	

مجموع الدخل السنوي ( البنود من 1-15 ) .



The Department makes it possible for the citizens to obtain online information about whether they are entitled to aid or not using the website used to apply. In case the head of the household is not entitled to aid, the reasons are communicated to him:

-High income

- Non applicability of the residence requirements to the applicant. To object to this, the applicant has to obtain a written statement from the Residence Directorate.

-Ownership of a business or company. To object to the decision, the applicant has to obtain a written statement from the Ministry of Industry and Trade indicating that the business or company have been shut down.

-High electricity and water expenditure. To object to this decision, the applicant has to prove the contrary in writing, etc....



Agreements have been entered into with the Jordanian banks having the largest networks of branches to deliver the aid to the beneficiaries. It has been agreed with the banks that the aid be delivered after the official working hours and on holidays.

During the first phase (2012-2013), the department used to send short phone messages to the citizens to inform them about the dates on which they can receive the aid allocated.

In 2014, after the citizens complained about not receiving the short messages, an action plan was designed to pay the amount of the aid based on the end of the national identification number and the birthday date of the citizen. For each end of the national identification numbers, the aid was delivered during three days. The action plan was publicized online and in the media one month before the



The financial commission used to issue payment documents to the beneficiaries in the form of lists with the names of the beneficiaries and their national identification numbers. These original lists are signed in accordance with the financial system and sent online to the accredited bank according to the end of the national identification number of the head of the household. A calendar for the delivery of the aid by the bank to the heads of the households according to national identification numbers is prepared. The bank delivers the amount of the aid to the beneficiary head of the household in person in accordance with the relevant procedures.



## **Payment of the aid to the public sector, the civil and military retirees and the social security retirees**

The Department used to send the lists of the beneficiaries with an electronic version of them and the amount of the aid per beneficiary to each government institution in order for the aid to be delivered with the monthly salary.

The civil and military retirees receive the aid through the Civil and Military Retirement Directorate and the social security while the beneficiaries of the national aid receive it through the national aid.

▪



# Objections

After the distribution of the amounts to the beneficiaries, the heads of the households who have not been allocated the aid can, countrywide, submit their objections through the Tax Offices in the various Provinces. The relevant committee would then consider the objections and make the necessary corrections. The beneficiaries would be informed about the aid amounts and about the fact that the amounts have been transferred to the bank. They are required through sms messages to visit the bank branch accredited to that end



## Measures to facilitate procedures for the citizens

Measures to facilitate procedures for the citizens

- It is possible to use post offices, tax offices and financial directorates to apply
- Give incentives to the private sector to allow employees to apply from their work sites
- The persons in public security rehabilitation centers can mandate another person of their choice to receive the aid on their behalf.
- Pay the aid to the Jordanian wives of foreign nationals if they have family records
- The women divorcees and widows holding family records are treated like heads of households if they can obtain a religious court decision to receive the aid on behalf of their children even if the children are not registered in the family records.
- Any applications not covered by the mechanism and the objections are decided upon by the committee
- Special measures for the disabled and the sick to receive the aid
- It has been agreed with the bank to pay the aid to the beneficiaries after the official working hours from 3 to 7 in the afternoon and on holidays